



IT Istruzioni per l'installatore
Radiocomando operante a 433,92MHz con 4 tasti di trasmissione.

Caratteristiche tecniche:
Alimentazione (tipo CR2032): batteria al litioda 3V
Frequenza: 433,92MHz
Grado di protezione: IP 67
Consumo in trasm.: 8mA
Numero canali: 4
Antenna: incorporata
Portata: 100m (all'esterno)
Temp. di esercizio: -10...+55°C
Peso: 20g



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO:
Il trasmettitore SUB fa parte della nuova serie di prodotti Key Automation, e' disponibile in diverse colorazioni intercambiabili, ha tecnologia a codice variabile (XR ROLLING CODE), è resistente all'acqua e realizzato in materiali pregiati e finiture curate. I trasmettitori della serie SUB sono destinati al comando di automazioni del tipo apriti porta, apriti cancelli e similari: **ogni altro uso è improprio e vietato!**

VERIFICA DEL TRASMETTITORE:

Prima di memorizzare il trasmettitore nel ricevitore dell'automazione, verificare il suo corretto funzionamento premeando un tasto qualsiasi e contemporaneamente osservando l'accensione del led. Il led si accende stabilmente durante la trasmissione del codice. Se la batteria è scarica il trasmettitore riduce sensibilmente la portata. In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore occorre sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, avendo cura di rispettare la polarità come indicato in figura. Per la procedura di memorizzazione e cancellazione del trasmettitore attenersi alle istruzioni della ricevente. Il trasmettitore SUB è compatibile con tutte le riceventi a codice variabile Key Automation, per maggiori informazioni sui prodotti e per il corretto abbinamento con le nostre riceventi far riferimento alle istruzioni scaricabili dal sito internet www.keyautomation.it



● Italian Design and Technology

Passaggio certificati tra trasmettitori della serie XR rolling code:

Questa procedura ha lo scopo di permettere la memorizzazione di un nuovo trasmettitore senza necessariamente essere nelle vicinanze della ricevente in cui si vuole memorizzare il trasmettitore. Per permettere questa procedura sono necessari un nuovo trasmettitore rolling code con ricevente a bordo (es. SUB44WF, SUB44F, anche riconoscibile dal led ambra) ed un trasmettitore rolling code precedentemente memorizzato nella ricevente (es. SUB44WF, SUB44F con led ambra, SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT con led blu e TXB-42R con led rosso).

ATTENZIONE: sull'impianto dev'essere presente una ricevente della famiglia XR rolling code (es. RX4X, RX4U, RXM23X anche riconoscibile dal led verde).

PROCEDURA PASSAGGIO CERTIFICATO:

- 1 Avvicinare i due trasmettitori ad una distanza di circa 5cm
- 2 Premere e tener premuti i pulsanti 1 e 2 del nuovo trasmettitore fino a quando il led ambra inizia a lampeggiare
- 3 Rilasciare i pulsanti. A questo punto si hanno a disposizione 8 sec. per trasmettere con il trasmettitore da copiare
- 4 Premere un pulsante del trasmettitore già memorizzato e tenerlo premuto fino a quando il led del nuovo trasmettitore si accende con luce fissa per 3 sec.
- 5 Rilasciare il tasto del trasmettitore già memorizzato
- 6 Il nuovo trasmettitore potrà trasmettere il certificato ricevuto e quindi essere riconosciuto e memorizzato dalla ricevente per le prime 15 trasmissioni

Attenzione!

Pericolo d'esplosione se la batteria è sostituita con un'altra di tipo scorretto. La batteria contiene sostanze inquinanti e quindi non deve essere buttata nei rifiuti comuni, deve essere smaltita utilizzando i metodi di raccolta separata previsti dalle normative vigenti nella vostra zona. Per lo smaltimento della batteria attenersi alle normative vigenti in materia.

Il costruttore **Key Automation S.r.l.**

Via A. Volta, 30
30020 Noventa di Piave (VE) ITALIA
Dichiara che questo radiocomando è conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità della direttiva 1999/5/CE. Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)
ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
(Amministratore Delegato),



Nicola Michelin

PRODUCT DESCRIPTION AND FINAL USE

SUB transmitter is the brand new product made in Key Automation. It is available in many different inter-changeable colour plastic covers, features the XR rolling code technology, is water resistant and it is made of three different valuable kind of materials and through high-technological three-injection molding process SUB transmitters have been designed for gates and doors automation. **Any other use is strictly forbidden!**

TRANSMITTER TEST:

Before memorizing the transmitter with the radio-receiver controlling the gate automation, please verify its correct functioning by pushing any button and checking if LED light appear from central position. The LED light should appear clearly and stably during the code transmission. If out of battery the transmitter should have as a consequence lower signal range and flashing LED light during transmission. In this case, it is necessary to replace the battery with an equivalent one by paying attention to respect the correct battery polarity as in the picture. For completing the memorization of the transmitter please look at the instructions of the radio-receiver. The SUB transmitter is compatible with all Key Automation rolling code receivers. For further information about this product and its compatibility with other radio-receivers please refer to the instructions present on website www.keyautomation.it

Transfer of certificates between XR rolling code series transmitters:

This procedure allows the user to memorise a new transmitter without necessarily being in the vicinity of the receiver in which it is to be memorised. The procedure requires a new rolling code transmitter with integrated receiver (e.g. SUB44WF or SUB44F, also identified by the amber LED) and a rolling code transmitter already memorised in the receiver (e.g. SUB44WF, SUB44F with amber LED, SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT with blue LED and TXB-42R with red LED).

WARNING: the system must include an XR rolling code family receiver (e.g. RX4X, RX4U, RXM23X, also identified by the green LED).

CERTIFICATE TRANSFER PROCEDURE:

- 1 Place the two transmitters about 5 cm apart
- 2 Press buttons 1 and 2 on the new transmitter and hold them down until the amber LED starts to flash
- 3 Release the buttons. You now have 8 sec. for transmission with the transmitter to be copied
- 4 Press a button of the transmitter already saved and hold it down until the LED on the new transmitter remains constantly on for 3 sec.
- 5 Release the button of the transmitter already memorised
- 6 The new transmitter will be able to transmit the certificate received and thus be recognised and saved by the receiver for the first 15 transmissions

Attention!

There is a chance of explosion if the transmitter to be considered if the original battery is replaced with a not-equivalent one. Battery contains dangerous elements and it can't be thrown away in the common waste. It has to be specifically recycled according to current and local regulations in charge in your country.

The manufacturer **Key Automation S.r.l.**

Via A. Volta, 30
30020 Noventa di Piave (VE) ITALY
Declares that this transmitter was designed and made according to all technical regulations related to this product and in full respect of all range of applications session 1999/5/CE. All radiofrequency tests have been performed with positive result.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)
ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
(Managing Director),



Nicola Michelin

FR Instructions for the fitter
Émetteur 433,92MHz à 4 canaux.

Caractéristiques techniques:
Alimentation (type CR2032) : pile au lithium 3V
Fréquence: 433,92MHz
Degrés de protection : IP 67
Consommation de l'émission: 8mA
Nombre de canal : 4
Antenne : intégrée
Portée estimée: 100m (en dehors)
Température de fonctionnement: -10...+55°C
Poids : 20g

DESCRIPTION ET UTILISATION DU PRODUIT

L'émetteur SUB est le tout nouveau produit fait par Key Automation. Il est disponible dans de nombreux couvrements en plastique colorés et inter-changeables, est doté de la technologie a code tournant (XR ROLLING CODE), SUB est résistant à l'eau et est constitué de trois types différents de matériaux précieux et à travers un processus de moulage à trois injections de haute technologie. Les émetteurs SUB ont été conçus pour l'automatisation de portes et portails: **Toute autre utilisation est strictement interdite!**

TEST DE L'ÉMETTEUR

Avant de mémoriser l'émetteur avec le récepteur radio contrôlant l'automatisation du portail, veuillez vérifier son bon fonctionnement en appuyant sur n'importe quelle touche et vérifiant s'il y a une lumière diffusée par le voyant de la position centrale. La lumière diffusée par le voyant doit être claire et stable pendant la transmission du code. Si la pile est trop faible, l'émetteur aura une portée de signal inférieure avec une lumière du voyant plus faible en cours de transmission. Dans ce cas, il est nécessaire de remplacer la pile par une autre équivalente, en respectant la polarité correcte de la pile indiquée dans l'image. Pour terminer la mémorisation de l'émetteur veuillez consulter les instructions du récepteur radio. L'émetteur SUB est compatible avec tous les récepteurs à code tournant Key Automation. Pour plus d'informations sur ce produit et sa compatibilité avec d'autres récepteurs radio, veuillez consulter les instructions présentes sur le site www.keyautomation.it

DE Instruktionen für den Installateur
Fernsteuerung, die mit 433,92MHz arbeitet, 4 Sendetasten.

Technische Merkmale:
Versorgung (Typ CR2032): 3V Lithiumbatterie
Frequenz: 433,92MHz
Schutzgrad: IP 67
Verbrauch bei Übertr.: 8mA
Anzahl der Kanäle : 4
Antenne: eingebaut
Reichweite : 100 m (im Freien)
Betriebstemp.: -10...+55°C
Gewicht : 20g

PRODUKT BESCHREIBUNG UND BESTIMMUNGSZWECK

Der Sender SUB gehört zur neuen Produktreihe Key Automation, er ist in mehreren auswechselbaren Farben, verwendet eine Übertragungstechnik mit variablem Code (XR ROLLING CODE), er ist wasserfest und aus hochwertigem Material sorgfältig ausgeführt. Die Sender der Serie SUB sind zum Bedienen von Automationen, wie Türöffner, Toröffner und ähnlichem bestimmt: **jeder andere Gebrauch ist zweckfremd und verboten!**

ÜBERPRÜFEN DES SENDERS

Vor dem Speichern des Senders im Empfänger der Automation, seinen sachgerechten Betrieb durch Drücken einer beliebigen Taste prüfen, dabei beobachten, ob sich gleichzeitig auch die Leuchte einschaltet. Während der Code-Übertragung leuchtet die Led fortwährend. Wenn die Batterie leer ist, sinkt die Reichweite des Senders erheblich und bei der Übertragung blinkt die Led. Zur Wiederherstellung des regulären Betriebs muss man in diesen Fällen die leere Batterie mit einer neuen des gleichen Typs ersetzen, dabei, wie in der Abbildung gezeigt, auf die Pole achten. Der Sender SUB ist mit allen Empfängern mit variablem Code von Key Automation kompatibel. Für die Speicherung Und Löschung Des Senders Den Anweisungen Für Den Empfänger Folgen. Für Weitere Informationen Zu Den Produkten Und Ihre Richtige Zuordnung Zu Unseren Empfängern, Siehe Die Auf Der Internetseite www.Keyautomation.it Heruntergeladenen Anweisungen.

Zertifikatübertragung zwischen Sendern der Reihe XR Rolling Code:

Dieser Vorgang dient der Speicherung eines neuen Senders, auch wenn sich dieser nicht in der Nähe des Empfängers befindet, in dem der Sender gespeichert werden soll. Für diesen Vorgang werden ein neuer Rolling-Code-Sender mit integriertem Empfänger (z.B. SUB44WF, SUB44F, auch an der gelben Led zu erkennen) sowie ein zuvor im Empfänger gespeicherter Rolling-Code-Sender (z.B. SUB44WF, SUB44F mit gelber Led, SUB-44WR, SUB-44R, SUB-44WRT mit blauer Led und TXB-42R mit roter Led) benötigt.

ACHTUNG: In der Anlage muss ein Empfänger der Reihe XR Rolling Code (z. B. RX4X, RX4U, RXM23X auch an der grünen Led zu erkennen) vorgesehen sein.

VORGEHENSWEISE FÜR DIE ZERTIFIKAT-ÜBERTRAGUNG:

- 1 Schieben Sie die beiden Sender auf eine Entfernung von etwa 5 cm zusammen.
- 2 Drücken Sie die Tasten 1 und 2 des neuen Senders so lange, bis die gelbe Led zu blinken beginnt.
- 3 Lassen Sie die Tasten los. Jetzt stehen Ihnen 8 Sek. für die Übertragung mit dem zu kopierenden Sender zur Verfügung.
- 4 Drücken Sie eine Taste des bereits gespeicherten Senders und halten Sie diese gedrückt, bis sich die Led des neuen Senders 3 Sek. lang mit Dauerlicht einschaltet.
- 5 Lassen Sie die Taste des bereits gespeicherten Senders los.
- 6 Der neue Sender kann diese Zertifikat übertragen und damit für die ersten 15 Übertragungen vom Empfänger erkannt und gespeichert werden.

Achtung!

Wenn man die Batterie mit einer anderen, nicht dem Typ entsprechenden austauscht, besteht Explosionsgefahr. Die Batterie enthält Schadstoffe und darf daher nicht in den normalen Abfall geworfen werden, sondern muss mit den Verfahren der Mülltrennung, die in Ihrer Zone von den geltenden Bestimmungen vorgesehen sind, entsorgt werden. Für die Entsorgung der Batterie die diesbezüglichen Bestimmungen beachten.

Der Hersteller **Key Automation S.r.l.**

Via A. Volta, 30
30020 Noventa di Piave (VE) Italien
Erklärt, dass diese Fernsteuerung allen technischen Normen innerhalb des Anwendungsbereiches der Richtlinie 1999/5/CE entspricht. Alle erforderlichen Funkfrequenztests wurden durchgeführt.

ETSI EN 300 220-2 V2.1.1 (2006-04)
ETSI EN 301 489-1 V1.4.1 (2002)
ETSI EN 301 489-3 V1.4.1 (2002)

Nicola Michelin
(Geschäftsführer),



Nicola Michelin

